

Wetterauer Wochen-Bote



Das ist los in der Region

Infos, Termine
& Veranstaltungen



Konzerte und vieles mehr

Tickets gibt es im Druck- und
Pressehaus Naumann in Gelnhausen



KW 31, Samstag, 2. August 2025

Das Mitteilungsblatt im Wetteraukreis

Ausgabe H 2 + 3

Hallo, liebe Leser

Das Beste kommt zum Schluss, heißt es, und das gilt auch für eine gute Glosse. Nur ist der Weg dahin bei mir immer ziemlich lang, was mehrfach zu einer Rüge seitens der Kollegen führte – der Platz auf Seite eins ist schließlich begehrt. Und deshalb komme ich heute auch direkt zur Pointe und sage nur, dass ich genau aus diesem Grund bei Vollmond kein Erdbeereis mehr esse. Verstehen Sie nicht? Das ist ganz normal, weil halt der (Kon-)Text fehlt. Spart aber Platz. Und sichert mir wenigstens für diese Woche die uneingeschränkte Bewunderung meiner Kollegen, freut sich

Euer Boto

Heimatismuseum in Sommerpause

Münzenberg. Am morgigen Sonntag, dem 3. August, bleibt das Gambacher Heimatismuseum aufgrund der Sommerpause geschlossen und öffnet wieder am 7. September zur gewohnten Uhrzeit um 14 Uhr bei freiem Eintritt.

Einkehrtag „Visiting yourself“

Butzbach. In unserer Zeit und Kultur spielt sich ein Großteil des Lebens im „Außen“ ab. Der Einkehrtag am 16. August von 10 bis 16 Uhr mit Pfarrer Baumann gibt Raum für Übungen, kreative Prozesse und Stille. Die Veranstaltung findet im Geistlichen Zentrum in Nieder-Weisel statt. Anmeldung bis zum 9. August unter www.geistliches-zentrum-nieder-weisel.de möglich.

Schnittlehrgang beim OGV

Rosbach. Auch in diesem Jahr veranstaltet der Obst- und Gartenbauverein Rodheim v.d.H. von 1889 seinen Sommerschnittlehrgang auf der vereinseigenen Streuobstwiese an der Mainzer Straße in Rodheim. Am Samstag, den 9. August beginnt um 17 Uhr die Veranstaltung, bei der unter Anleitung unseres Obstbaufachwartes Johannes Ernst Metzger die wichtigsten Regeln des Sommerschnittes verschiedenster Obstgehölze und Bauformen praxisnah erläutert werden. Im Anschluss an den Lehrgang sind alle bei leckeren Bratwürstchen vom Grill und selbstgemachtem Apfelwein zum Fachsimpeln eingeladen.

Ihr Draht zu uns:

Druck- und Pressehaus
Naumann GmbH & Co. KG

E-Mail: redaktion@bote.de
Internet: www.bote.de

Rodheimer Bahnhof

Stadt Rosbach im Dialog – wegen Lärmbelastung



Der Umbau des Rodheimer Bahnhofs zum Kreuzungsbahnhof hat zu Lärmbeschwerden bei den Anwohnern geführt, besonders nachts und an Wochenenden.

Rosbach. Der Umbau des Rodheimer Bahnhofs zum Kreuzungsbahnhof ist ein wichtiges Infrastrukturprojekt für unsere Region. Die damit verbundenen Bauarbeiten bringen jedoch leider auch Belastungen für die Anwohnerinnen und Anwohner mit sich. In den vergangenen Wochen sind bei der Stadtverwaltung vermehrt Beschwerden über Lärmbelästigung, insbesondere an Wochenenden und in den Nachtstunden, eingegangen. Betroffene berichten von lautem Baulärm, der eine Erholung am Wochenende oder in der Nacht nahezu unmöglich macht. „Offene Fenster zum Schlafen oder ein entspanntes Wochenende im Garten sind derzeit für viele Anwohnerinnen und Anwohner rund um den Bahnhof nicht möglich“, schildert Bürgermeister Steffen Maar die Situation. Die Stadt Rosbach v. d. Höhe nimmt diese Beschwerden sehr ernst und steht im engen Austausch mit der Deutschen Bahn, um die Belastungen für die Bürger so gering wie möglich zu halten. In einem Schreiben an die Bahn hat die Stadtverwaltung die dringende Bitte um Abhilfe und die Einhaltung der Ruhezeiten geäußert. Die Deutsche Bahn hat in ihrer Antwort auf die Notwendigkeit der Bauarbeiten, auch an Wochenenden und teilweise in der Nacht, hingewiesen. Dies sei aufgrund des engen Zeitplans und der Komplexität des Projekts unumgänglich. Die Bahn betont jedoch, dass die Firmen in der Regel vor Ort von 7 bis 19 Uhr arbeitet und lärmintensive Arbeiten soweit möglich außerhalb der Ruhezeiten durchgeführt werden. Die Bauarbeiten am Rodheimer Bahnhof umfassen unter

anderem den Neubau eines Bahnübergangs an der Waldstraße, den Bau eines zusätzlichen Bahnsteigs und eines Kreuzungsgleises sowie Restarbeiten an den Signalanlagen. Die Deutsche Bahn setzt dabei verschiedene Maschinen ein, darunter Bagger, Schweißgeräte, Schotterplaniermaschinen und Stopfmaschinen. Zusätzlich kann ein Automatisches Warnsystem (ATWS) zum Einsatz kommen, das die Bauarbeiter vor herannahenden Zügen warnt.

Weitere Nacharbeiten möglich

Der aktuelle Zeitplan der Deutschen Bahn sieht vor, die Arbeiten bis Anfang Dezember 2025 abzuschließen. Bis zum 7. August wird die Strecke zwischen Friedrichsdorf und Rosbach v.d.Höhe komplett gesperrt sein. In diesem Zeitraum werden unter anderem Aushubarbeiten, der Bau der Tiefenentwässerung, Kabelquerungen und die Stabilisierung des Gleisuntergrunds durchgeführt. Die Bahn teilte mit, dass vom bis 4. August „sehr wahrscheinlich“ weitere Nacharbeiten stattfinden. „Um einen erneuten Zugverkehr auf der Strecke zu ermöglichen, müssen die Arbeiten bis zum Ende der ersten Totalsperre der Strecke am 07.08. abgeschlossen sein. Letzteres ist auch der Grund, warum es derzeit zu Sonntagsarbeit kommt“, teilte die DB mit. Nach dem 7. August sind bis zum 30. Oktober keine Sonntags- und Nacharbeiten zu erwarten. Bis dahin sollen dann die Arbeiten am Bahnhof Rodheim abgeschlossen sein. Ab dem 31. Oktober bis Anfang Dezember wird die Strecke erneut

gesperrt sein, um den Bahnübergang an der Waldstraße umzubauen. In diesen Phasen kann es auch zu Nacharbeiten kommen. Die Stadt Rosbach v. d. Höhe hat die Deutsche Bahn aufgefordert, die immissionschutzrechtlichen Bestimmungen zu kontrollieren, um die Anwohnerinnen und Anwohner zu schützen. Bürgermeister Maar betont: „Wir vertreten die Interessen unserer Bürgerinnen und Bürger und setzen uns für eine Verbesserung der Situation ein. Ein offener Dialog mit der Deutschen Bahn ist dabei unerlässlich.“ Die Deutsche Bahn teilte mit, dass das Projekt einen Baulärmverantwortlichen hat, der im Fall von Beschwerden in eine Klärung einbezogen wird. Grundsätzlich wurde im Vorfeld des Projekts ein Lärmschutzgutachten erstellt. Betroffene Anwohner, die sich durch die Bauarbeiten gestört fühlen, können sich direkt an die Deutsche Bahn wenden: projekte-wetterau@deutschebahn.com. „Wenn es zu Beschwerden an einem Ort kommt, nehmen wir diese ernst und prüfen sie. Je nach Ergebnis können weitere Schritte zum Schutz der Anwohnenden eingeleitet werden“, erklärte die Deutsche Bahn. Weitere Informationen zum Projekt finden Sie auf der Website der Deutschen Bahn unter: <https://bauprojekte.deutschebahn.com/p/wetteraukreis>. „Wir hoffen, dass die Deutsche Bahn die berechtigten Anliegen der Anwohnerinnen und Anwohner berücksichtigt und gemeinsam mit der Stadt nach Lösungen sucht, um die Belastungen während der Bauphase zu minimieren“, so Bürgermeister Maar abschließend.



Rätselhafte Spaziergänge in Münzenberg

Ein Spaß für die ganze Familie

Münzenberg. Auf vielfachen Wunsch startet das Kinder- und Jugendbüro Münzenberg diese Woche eine neue Runde der beliebten „Rätselhaften Spaziergänge“, die sich besonders in der Corona-Zeit großer Beliebtheit erfreuten. Damit das Bewegen draußen Spaß macht und sogar richtig spannend wird, hat das Kinder- und Jugendbüro wieder viele geheime Orte markiert und Codenummern versteckt, die in jedem Stadtteil einen spannenden Spaziergang ergeben.

So funktioniert's

1. Für jeden Stadtteil gibt es einen Download-Spielzettel auf der Webseite des KJB.
2. Dabei gilt es, vier Straßenkreuzungen herauszufinden.
3. An jeder Kreuzung muss ein roter Punkt mit dem Krokodil-Logo gefunden werden. Darauf befindet sich ein Code.
4. Mit einem Decodierer werden die Codes in Buchstaben umgewandelt, die ein Lösungswort ergeben, das

einen Bezug zum jeweiligen Stadtteil hat.

Die Lösung kann per Post, E-Mail oder Briefkasteneinwurf bis zum 17. August 2025 eingesendet werden. Unter allen Einsendungen verlost das Kinder- und Jugendbüro spannende Kinder- und Jugendbücher – pro Stadtteil eins. Wer möchte, kann auch Fotos oder Bilder von seiner Tour schicken. Die schönsten Bilder werden, mit schriftlicher Erlaubnis, auf der Homepage veröffentlicht werden. Das Kinder- und Jugendbüro hofft, dass sorgsam mit den Markierungspunkten umgegangen wird. Sollten die roten Punkte doch mal beschädigt oder nicht mehr vorhanden sein, kann dies über kinderundjugendbuero@muenzenberg.de mit Angabe des Ortes und des Stadtteils gemeldet werden. Weitere Infos gibt's unter www.muenzenberg.de/kinderundjugendbuero.html. Bei Fragen steht die Leiterin des Kinder- und Jugendbüros Anja Keil unter 06033/9603-20 gerne zur Verfügung.

Skizzenkurs in Friedberg

Zeichnen lernen mit Dr. Gero Pappe

Friedberg. Der Verein der Natur- und Kulturführer Wetterau - Vogelsberg - Taunus lädt zu einem Kurs ein: Im Zeitalter der allgegenwärtigen Handyfotos geht die Kunst der handgezeichneten Skizze verloren. Der erfahrene Kunstpädagoge und Natur- und Kulturführer Gero Pappe gibt deshalb am Dienstag, 12. August, praktische Anleitung an verschiedenen markanten Punkten in Friedberg, wie

selbstständig eine Zeichnung entsteht. Auch für Anfänger geeignet! Vom Treffpunkt, Wetterau-Museum in der Haagstraße, geht es um 14.30 Uhr für etwa zweieinhalb Stunden (mit Pause) durch die malerischen Gassen der Altstadt zu verschiedenen Standorten in Friedberg. Anmeldung beim Gästeführer unter Tel. 06044/950007 oder per E-Mail an gepa@natur-kultur-wetterau.de.



Mobility – Training für Hunde

Einstieg jederzeit möglich

Reichelsheim. Der Hundeverein TAO in Reichelsheim ist bekannt für seine vielfältigen Trainingsangebote und startet ab 1.August einen weiteren Mobility-Kurs.

Gelenkschonendes Mobilitytraining

Mobility ist ein gelenkschonendes Bewegungstraining, das gezielt die Tiefenmuskulatur stärkt, die Beweglichkeit verbessert und deinem Hund ein Gefühl für Stabilität und Sicherheit im Alltag gibt - körperlich wie mental. Viele Hunde zeigen im Alltag Haltungs-

fehler oder Schonhaltungen - etwa durch Schmerzen, Verletzungen oder fehlende Körperwahrnehmung. Mobility kann helfen, diese Muster zu erkennen, gegenzusteuern und Beschwerden zu lindern - besonders bei älteren Hunden, HD, ED oder in der Reha nach Verletzungen. Doch auch für junge Hunde oder sportlich aktive Vierbeiner ist Mobility ein wichtiger Baustein, um Verletzungen vorzubeugen, die Körperkoordination zu verbessern und langfristig fit zu bleiben. Die Übungen wirken nicht nur körperlich, sondern auch auf die mentale

Gesundheit: Durch das ruhige, konzentrierte arbeiten finden Hunde zur inneren Balance, bauen Stress ab und gewinnen an Selbstvertrauen - besonders hilfreich für ängstliche, unsichere oder überdrehte Hunde. So entsteht Vertrauen und aus Hund und Mensch wird ein tief verbundenes Team.

Für jeden Hund geeignet

„Mobility ist ein ganzheitliches Gesundheitstraining, das Elemente aus dem Hundesport, der Physiotherapie und dem mentalen Training vereint“ er-

klärt Trainer Joachim Klein. „Egal ob Junghund, Senior, Sporthund oder Rehapatient - die Übungen lassen sich individuell anpassen und sind für jeden Hund geeignet, die Rasse spielt hierbei keine Rolle.“ Komm vorbei und probier's aus: Einstieg jederzeit möglich!

Sommerfest am 17. August

Und das Beste: Am 17. August lädt der Hundeverein TAO von 10 bis 15 Uhr zum großen Sommerfest ein - unter dem Motto „Hund(ER)Leben - ein

Tag voller Hundeglück“ für dich und deinen Vierbeiner. Das Fest ist die perfekte Gelegenheit in Trainingsangebote reinzuschnuppern und gemeinsam Neues auszuprobieren. Nimm mit deinem Vierbeiner an interaktiven Aktionen teil, lerne unser Team kennen und genieße einen Tag voller Hundeliebe, Spaß und Gemeinschaft.

Weitere Infos zum Verein oder dem Kurs gibt es auf der Vereins-Homepage www.hundeverein-tao.de oder beim Trainer Joachim Klein unter Tel.0176-21415665.

Konzerte in der Trinkkuranlage

Bad Nauheim. Am Freitag, den 8. August, um 19.30 Uhr spielt „El Maachi: Musique du Grand Maghreb“. In der Trinkkuranlage Bad Nauheim. Toufique el Maachi und seine Band nehmen das Publikum mit auf eine faszinierende musikalische Reise durch Nordafrika und darüber hinaus. Mit einer unverwechselbaren Mischung aus Rai, Chaabi, Gnawa und Reggae verbinden sie arabische Traditionen mit weltweiten Einflüssen – live, ohne elektronische Effekte, aber voller Seele und Rhythmus. Begleitet von Walter Dorn (Flöte), Paddy Benner (Keys), Sidi Abed (Mandola, Cajon, Gitarre, Gesang) und Mohammed Ali Kasri (Percussion) verspricht der Abend ein intensives Erlebnis voller Gefühl und kultureller Tiefe.

Am Samstag, den 9. August, um 16 Uhr, lädt das Oberhessen-Brass-Quintett zu einem abwechslungsreichen Konzert in die Trinkkuranlage ein. Die fünf jungen, mehrfach bei „Jugend musiziert“ ausgezeichneten Blechbläser – Florian Eizenhöfer, Felix Hermann und Japhet Staab (Trompeten), Simon Zugck (Posaune) und Simon Boomgaarden (Tuba) – präsentieren einen spannenden Querschnitt durch die Musikgeschichte. Auf dem Programm stehen Werke von der Renaissance bis zur Moderne, darunter Kompositionen von Samuel Scheidt, Matthew Locke, Victor Ewald und Kurt Weill sowie mitreißende Arrangements aus Film- und Unterhaltungsmusik des 20. Jahrhunderts.

Am Sonntag, den 10. August, um 16 Uhr ist der Musikverein Echzell 1893 e.V. in der Trinkkuranlage Bad Nauheim mit einem sommerlichen Konzert zu erleben. Unter dem Motto „Blasmusik zwischen Tradition und Moderne“ präsentieren rund 25 Musiker ein abwechslungsreiches Programm, das von klassischer Blasmusik über konzertante Werke bis hin zu bekannten Melodien aus Schlager, Musical und Klassik reicht. Unter der bewährten Leitung von Andreas Heil erwartet das Publikum ein facettenreicher Querschnitt durch das aktuelle Repertoire – ein musikalisches Erlebnis, das die über 130-jährige Vereinsgeschichte mit frischen Klangfarben verbindet.

Radeln, Paddeln und Packraftboote testen

Bad Vilbel. Am Wochenende vom 8. bis 10. August starten die Naturfreunde Bad Vilbel zu einem aktiven Ausflug. Per Rad geht es zum Naturfreundehaus am Kühkopf. Dort kann unter Anleitung auf dem Altrhein gepaddelt werden. Außerdem können Packraftboote ausprobiert werden. Übernachtet wird im Zelt oder im Naturfreundehaus im Mehrbettzimmer. Infos unter rad@naturfreunde-bv.de

MediaBerater



Jörg Martschin
Telefon: 0176-11 833 355
E-Mail: key-account@gnz.de

Bad Vilbel bietet Äpfel zum Selbstpflücken an

Ernte wird versteigert

Bad Vilbel. Auf den in städtischen Besitz befindlichen Streuobstwiesenflächen sind die Äpfel reif geworden. Die Ernte wird wieder am Samstag, 9. August, versteigert. Interessenten können die Früchte von einem oder mehreren Bäumen zum Selbstpflücken erwerben. Sortenbedingt kann die Ernte durchaus auch an einem späteren Termin erfolgen. Wer die in der Gemarkung „Hainborn“ gereiften Äpfel mitbieten möchte, findet

sich um 9 Uhr an der Ecke Berliner Straße / Berkersheimer Weg ein, wo Feldschütz Marc Dudda anzutreffen ist. Am Nachmittag findet dann ab 13 Uhr in Dortelweil die Versteigerung statt. Hier trifft sich Marc Dudda auf dem Parkplatz vor dem Rathaus (Am Sonnenplatz 1). Zu erwerben sind die Äpfel, welche auf den Grundstücken am Rathaus und in der Mozartstraße herangereift sind. Bei Regen entfallen die Veranstaltungen.

Bad Vilbel. Unter dem Motto „Grimm war gestern“ werden am Montag, 7. August, von 15 bis 17 Uhr im B3 Familienzentrum der Evangelischen Auferstehungsgemeinde Märchenklassiker in neuem Gewand vorgestellt und erzählt. Dabei eröffnen sich neue Perspektiven, mit Märchen umzugehen und sie zu interpretieren. Außerdem wird der Versuch gewagt, selbst Märchen zu dichten. Die Märchenerezhlerin Gabriele Wolff-Starck vom geschich-

tenpalast.de leitet die Teilnehmer dabei an und schreibt die Märchen bei Bedarf auch fertig. Nachher bekommen alle ihre eigenen Märchen zugesendet. Die Märchenzeit findet in der Johannes-Gutenberg-Straße 13a statt. Für mobil eingeschränkte Teilnehmer aus der Kernstadt fährt um 14.30 Uhr ein kleiner Shuttlebus vor der Christuskirche, Grüner Weg 4, los und bringt die Mitfahrenden nach der Veranstaltung wieder dorthin zurück.

Verbindliche Anmeldung für Termin und Bus bis Dienstag, 5. August, unter info@b3familienzentrum.de oder Tel. 06101/9950302. Der B3-Begegnungs-Treff „Offene Ohren“ findet jeden ersten Donnerstag im Monat in der Johannes-Gutenberg-Straße 13a im B3 Familienzentrum statt und ist kostenfrei. Hier gibt es die Möglichkeit, sich mit bestimmten Themen und Angeboten zu beschäftigen, sich bei einer Tasse Kaffee oder Tee auszutauschen.

Vereinsabende in Rockenberg

Gemeinde Rockenberg lädt zu Austausch und Planung ein

Rockenberg. Seit gut zwei Jahren veranstaltet die Gemeinde Rockenberg „Vereinsabende“ in der Burg Rockenberg. Ziel ist es, allen Ortsvereinen die Chance zu geben, ihre Wünsche im Hinblick auf die allgemeine Entwicklung im bunten Austausch zu äußern – was funktioniert gut? Was könnte besser sein? Ein aktives Mitgestalten! Kein Wunder also, dass die Vereinsabende bislang immer gut besucht waren.

Inhalte des letzten Vereinsabends

Der letzte Vereinsabend lieferte diese Themen - hier kommen die wichtigsten News zusammengefasst:

Thema 1 - Die Webseite: Die Webseite der Gemeinde Rockenberg ist Dreh- und Angelpunkt - nicht nur für Vereine,

sondern für alle Mitbürgerinnen und Mitbürger. Weil die aktuelle Homepage etwas in die Jahre gekommen ist, ist das Rathaus gerade dabei die Homepage zu überarbeiten. Ziel: allgemein bessere Außendarstellung der Kommune und einfacheres Handling für die Homepage-Besucher. Unter anderen soll es hier künftig auch eine Unter-Rubrik für Vereine geben.

Thema 2 - Aufräum-Aktion der Sporthallen: Bei einem Thema sind sich alle einig: Die Sporthallen (wie Bürgerhaus oder Wettertalhalle) müssen sauber sein. Es wird bis zum Ende des Jahres einen Aufräum-Tag geben. Ziel dabei ist zum einen die Wertschätzung der Räumlichkeiten, zum anderen aber auch eine Optimierung des Platzes. Beim Aufräum-Tag werden diverse eingelagerte Gegenstände,



Rückblick: So sahen die Vereinsabende der Gemeinde Rockenberg zuletzt aus – keine Plätze mehr frei im Sitzungssaal der Burg Rockenberg.

die seit langem nicht mehr genutzt, entsorgt. Vereine haben so dann künftig mehr Platz. Die Vereine werden in den nächsten Wochen über die genauen Daten der Aufräum-Aktion informiert.

Thema 3 - Die Kommunikati-

on: Ein weiteres Thema des Abends war die Kommunikation untereinander. Ziel ist es, sich immer auf Augenhöhe auszutauschen sowie offen und ehrlich miteinander umzugehen. Hierzu zählt auch das schon öfter angesprochene Thema „Veranstaltungska-

lender“ bei dem Vereine ihre im Laufe des Jahres stattfindenden Events veröffentlichen können. Hinweis: Vereine haben wieder jetzt die Möglichkeit ihre Termine bis zum 15. Oktober an die Gemeinde zu übersenden. Der Veranstaltungskalender soll dann künftig auf der neuen Homepage eingebettet werden.

Nächste Veranstaltung am 29. Oktober

Soweit die wichtigsten Infos zum jüngsten Vereinsabend der Gemeinde Rockenberg. Die nächste Veranstaltung findet am 29. Oktober um 19.30 Uhr in der Burg Rockenberg statt. Alle Vereine sind herzlich eingeladen. Für die weitere Planung bitte die Namen der jeweiligen Vereins-Vertreter vorab an diese Mail-Adresse übersenden: silke.hofmann@rockenberg.de

Wie aus Bioabfall Strom und Kompost wird

Kostenfreie Führung im Humus- und Erdenwerk am 27. August

Niddatal. Weil bei der vergangenen Führung nicht alle Interessierten einen Platz gefunden haben, wird eine weitere Führung durch das Niddataler Humus- und Er-

denwerk am Mittwoch, 27. August, angeboten. Birgit Simon, zuständig bei der Abfallwirtschaft Wetterau für Öffentlichkeitsarbeit und Qualitätssicherung von Bio-

abfall, wird die Anlage zeigen und erklären.

Inhalte der Führung

Ein Thema der Führung wird sein, welche Probleme Plastiktüten in der Biotonne bei der Kompostierung bereiten. Durch Kontrollen und Öffentlichkeitsarbeit ist die Qualität der Bioabfälle immer besser geworden. Der Anteil von Plastiktüten und sogenannten kompostierbaren Tüten wird immer geringer. Simon wird auch erläutern, welche Aufgabe die Bakterien und Pilze bei der Kompostierung und Vergä-

rung haben und unter welchen Bedingungen sie sich am wohlsten fühlen und beste Arbeit leisten. Die positive Wirkung von Kompost auf unsere Böden und die Möglichkeit, Gas zu speichern und zu Strom umzuwandeln, sind weitere Themen. Simon: „Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer meiner Führungen sind immer mit Begeisterung dabei. Das freut mich sehr, besonders wenn ich anschließend Dankensworte per Mail bekomme wie diesen Kommentar: ‘Vielen Dank für Ihr Engagement und das Herz das Sie hineinstecken’.“

Infos zur nächsten Führung

Treffpunkt für die Führung am Mittwoch 27. August, ist um 17 Uhr der Eingang des Humus- und Erdenwerks bei Niddatal-Ilbenstadt, Kompostierung 1, an der Landesstraße von Ilbenstadt in Richtung Altenstadt. Die Führung ist kostenlos und dauert etwa 1,5 bis 2 Stunden. Die Teilnehmerzahl beträgt maximal zwanzig Personen, Mindestalter ist 12 Jahre. Anmeldung unter Telefon 06031/906638 oder per E-Mail an b.simon@awb-wetterau.de.



Fast zwei Stunden lang ließen sich die Teilnehmer der vergangenen Juli-Führung das Humus- und Erdenwerk zeigen.

Vorlesen bei der Butzbacher Feuerwehr

Ein toller Tag

Butzbach. Gemeinsam laden das Demokratikum der Stadt Butzbach und die Kaiser-Stiftung Kinder zwischen 4 und 6 Jahren zu Lesenachmittagen an ungewohnten Orten ein. Wie in 2024 bereits erfolgreich durchgeführt auch dieses Jahr wieder bei der Butzbacher Feuerwehr. Die dritte Leseveranstaltung unter dem Motto „Lerne deine Stadt kennen“ fand bei der Butzbacher Feuerwehr statt. Dr. Annette Gümbel, Leiterin der Carola und Gerd Kaiser-Stiftung, und Dr. Andrea Soboth für das Demokratikum Butzbach begrüßten die Kinder mit ihren Familien mit am heißesten Tag der Woche zur Veranstaltung. „Wie gut, dass wir heute bei der Feuerwehr sind, die kennt sich mit Hitze richtig gut aus! Und wir hoffen, dass wir heute bei unserer Leseveranstaltung auch noch ganz viel Wasser abbekommen“, so Annette Gümbel zum Einstieg. Die dritte Leseveranstaltung war wieder ausgebucht, sodass um die 20 Kinder vor Ort waren. Zunächst führte allerdings Lese- und Literaturpädagogin Claudia Lang mit zwei Geschichten in die Thematik ein. Die Geschichte über Finn, dem Feuerwehrhelferchen, erzählte anschaulich, wie man überhaupt zum Feuerwehrmann bzw. zur Feuerwehrfrau wird und was man dann alles zu tun hat. Menschen mit der Drehleiter vom Dach holen, Brände löschen, Dackel aus dem Ab-

flussrohr befreien und Katzen von Bäumen retten, alles Aufgaben, die ein Feuerwehrhelfer erst einmal lernen muss. In der anschließenden Führung mit den Butzbacher Feuerwehrleuten Stefan, Manu und Andrea konnten sich die Kinder der verschiedenen Bereiche der Feuerwehr anschauen. Zunächst ging es in die Einsatzzentrale, dann in den Umkleidebereich. Angeschaut wurden auch die verschiedenen Fahrzeuge der Feuerwehr. Dann war es endlich soweit, Stefan Sohn sorgte für die notwendige und ersehnte Abkühlung an einem sehr heißen Tag. Mit einer Abschlussgeschichte über Feuerwehrmann Sam konnten die Kinder verabschiedet werden. Die Lese-Nachmittage an ungewohnten Orten werden durch weitere Veranstaltungen fortgesetzt, u.a. im Butzbacher Wald und auf der Burg Münzenberg. Das Reallabor Demokratikum und Kaiser-Stiftung möchten mit ihrer Reihe früh für das Lesen werben und Kinder gewinnen. Denn Lesen ist eine Grundkompetenz, die es früh zu stärken und zu fördern gilt. Können Kinder und Jugendliche nicht gut lesen, werden sie von der gesellschaftlichen Teilhabe abgehängt. Sich informieren zu können und sich in die Belange unserer Demokratie einzubringen hängen unmittelbar von der Lesekompetenz ab. Nur wer Lesen kann, kann sich seine eigene Meinung bilden.

Mit dem Fahrrad zur Tour de France

Florstädter radelt über 1.300 Kilometer zur Partnerstadt in der Bretagne

Florstadt / Pléneuf-Val-André. 1.326 Kilometer, sieben Etappen, drei Länder – und das alles auf dem Fahrrad: Der Florstädter Michael Mentès hat sich Anfang Juli auf eine besondere Reise begeben. Von seiner hessischen Heimatstadt radelte er quer durch Deutschland, Belgien und Frankreich bis nach Pléneuf-Val-André in der Bretagne – pünktlich zur Durchfahrt der Tour de France durch die Florstädter Partnerstadt. „Als ich hörte, dass die Tour de France zum ersten Mal direkt über die Promenade in Pléneuf-Val-André führen würde, war für mich sofort klar: Da muss ich hin – aber mit dem Rad!“, erklärt Michael Mentès. „Diese Fahrt war für mich nicht nur sportliche Herausforderung, sondern auch ein Zeichen der gelebten Städtepartnerschaft.“ Die Idee zu dieser außergewöhnlichen Tour entstand auf Einladung von Pierre-Alexis Blévin, dem Bürgermeister der französischen Partnerstadt. Unterwegs war Mentès im Rahmen des Florstädter Stadtradelns für das Team der Feuerwehr Florstadt. Die Rückreise erfolgte per Bahn, aber leider ohne Fahrrad, da es .

Etappen mit Gegenwind, Gastfreundschaft und Gänsehaut

Sieben Tage war der erfahrene Radfahrer unterwegs. Die

Route führte über Koblenz, Jülich, Gent, Staden, Le Havre und Caen – durch beeindruckende Landschaften, bei Regen, Gegenwind und ohne viel Gepäck. In Belgien wurde er herzlich in der Partnerstadt Staden empfangen, wo ein kurzer Empfang im Rathaus organisiert wurde. „Besonders berührt hat mich die Gastfreundschaft in unseren Partnerstädten“, berichtet Mentès. „Ob Kaffee in Staden oder die Begeisterung in Pléneuf-Val-André – überall wurde ich mit offenen Armen empfangen.“ Ein emotionaler Höhepunkt der Reise war der Moment, als er auf der Pont de Normandie die 1.000-Kilometer-Marke überschritt – kurz vor dem Ziel in der Bretagne. In Pléneuf-Val-André konnte er schließlich gemeinsam mit Mitgliedern des Florstädter Partnerschaftsvereins die Profis der Tour de France live erleben. „Mit dem Rad auf der Originalstrecke an der Küste entlangzufahren, nur wenige Minuten nach den Profis – das war Gänsehaut



Herzlicher Empfang im belgischen Staden. Die Gemeindevertreter luden ins Rathaus ein.

pur!“, so Mentès. Die Vorsitzende des Partnerschaftsvereins Florstadt, Silke Zettl, zeigt sich begeistert vom Engagement: „Michaels Tour ist ein großartiges Beispiel dafür, wie lebendig unsere Städtepartnerschaften sein können. Solche persönlichen Begegnungen und Initiativen bringen Europa ganz konkret auf die Straße – oder besser gesagt: auf den Radweg.“ Zettl betont zudem die gute Zusammenarbeit mit den Partnern in Frankreich und Belgien: „Die Kontakte in Staden und Pléneuf-Val-André haben sich als überaus herzlich und zuverlässig erwiesen – ohne diese Netzwerke wäre eine solche Tour kaum möglich.“

Radfahren für Europa – mit Ausdauer und Leidenschaft

Auch sportlich war die Tour eine beachtliche Leistung: Täglich legte Mentès Strecken zwischen 140 und 240 Kilometern zurück – bei teils widrigen Wetterbedingungen und minimalistischer Ausrüstung. Auf einer Etappe musste ein Müllbeutel als Regenschutz herhalten.

„Es war hart, aber es hat sich gelohnt“, zieht Mentès Bilanz. „Ich hoffe, dass meine Fahrt auch andere inspiriert – sei es für mehr Radverkehr; für den europäischen Gedanken oder einfach für den Mut, etwas Neues zu wagen.“

32. Woche. Gültig ab 04.08.2025

REWE

Dein Markt

TIEF

PREIS

Achte auf den

blauen

Pfeil!

Jetzt

noch mehr

Obst & Gemüse zum

Tiefpreis!

REWE Markt GmbH, Domstr. 20 in 50668 Köln, Namen und Anschrift der Partnermärkte findest du unter www.rewe.de oder der Telefonnummer 0221 - 177 397 77. Unser Unternehmen ist Bio-zertifiziert durch DE-ÖKO-006.

Niederlande/
Belgien/Österreich:
Salatgurke
Kl. I,
je St.

Tiefpreis

0.89

Bananen
Ursprung: siehe Etikett,
je 1 kg

Tiefpreis

1.29

Niederlande/
Belgien:
Rispentomaten
Kl. I,
je 1 kg

Tiefpreis

1.29

Neuseeland:
Goldene Kiwi
Kl. I,
je St.

Tiefpreis

0.59

Deutschland/
Frankreich:
Speisekartoffeln
»Die Feinen«
Kocheigenschaft:
festkochend, Qualität I,
je 1-kg-Schale

Tiefpreis

1.99

Spanien:
Plattpfirsiche
Kl. I,
je 500-g-Schale
(1 kg = 3.38)

Tiefpreis

1.69

Niederlande/
Belgien:
Wurzelsalat
»Salattrio«,
je St.

Tiefpreis

1.39

Druckfehler vorbehalten. Abgabe nur in haushaltsüblichen Mengen. Verkauf nur solange der Vorrat reicht.

Algenplage in der Weehd

Maßnahmen gegen Algenwachstum

Münzenberg. Die Algenplage in der 2023 umgestalteten Weehd stört das Kneipp-Erlebnis bei der Nutzung des in die wunderschöne Anlage integrierten „Kneipp’schen Wassertretbeckens“ empfindlich. Die Stadt Münzenberg nimmt die Herausforderung der Algenplage in der Weehd im Stadtteil Ober-Hörgern ernst und setzt alles daran, die Nutzung des Beckens langfristig zu sichern. Die Stadt hat nun nach Rücksprache mit unterschiedlichen Fachleuten ein mehrphasiges Maßnahmenkonzept entwickelt, um das Algenwachstum zu reduzieren.

Zukünftige Schritte

„Wir möchten die Weehd auf diese Weise in einen natürlichen und nutzbaren Zustand versetzen“, erklärt Bürgermeisterin Dr. Isabell Tammer.



Ihr Ziel ist es, die Weehd als Ort der Erholung und Naturerfahrung dauerhaft zu erhalten

„Unser Ziel ist es, die Weehd als Ort der Erholung und Naturerfahrung dauerhaft zu erhalten.“ Das Konzept beinhaltet in der ersten Stufe die fachgerechte Entfernung des Faulschlammes zur Reduzierung des Nährstoffgehalts in die Weehd. Beschattung und Bepflanzung der Weehd sollen das Algenwachstum hemmen, die vorhandenen Nährstoffe binden und so dem Algenwachstum die Grundlagen entziehen. Zusätzlich werden bei Bedarf die Algen wie bisher abgefischt. Diese Maßnahmen werden jetzt sukzessive umgesetzt.

Akteure vor Ort rund um den Ortsvorsteher Peter Alles und den Ersten Stadtrat Lotmar Düringer begleiten das Maßnahmenpaket gemeinsam mit Vertretern des Bauhofs, der Stadtverwaltung und Bürgermeisterin Dr. Isabell Tammer. Unterstützung

kommt von Dr. Andrea Soboth (Institut für Regionalmanagement) und André Haußmann (Team 360 Grad). In Planung sind eine Informationsbeschilderung sowie die Einbindung von sogenannten Kneipp-Paten. Sie sollen das Wassertretbecken kontrollieren und für dessen Sauberkeit mit Sorge tragen. „Wir sind zuversichtlich, dass wir mit diesem mehrphasigen Ansatz die Weehd kontinuierlich zu einem Biotop entwickeln, in dem durch ein biologisches Gleichgewicht das Algenwachstum in zwei Grenzen gehalten werden kann.“, so Bürgermeisterin Tammer. „Gemeinsam mit unseren Partnern, den künftigen Kneipp-Paten und der Bürgerschaft wollen wir die Wasserqualität sichern und dafür sorgen, dass die Weehd als Herzstück von Ober-Hörgern nicht nur am, sondern auch im Wasser lebt.“ Der Faulschlamm wurde in einem ersten Schritt zwar teilweise beseitigt, um den Nährstoffgehalt in der Weehd zu reduzieren, ohne die darunterliegende Kiesschicht zu beschädigen. Es zeigt sich aber, dass noch ein weiteres Absaugen erforderlich sein wird, damit sich der gewünschte Erfolg auch nachhaltig einstellt. Der gemischte Chor der GV Germania war begeistert vom „Kneipp Wassertretbecken“ an der Weehd in Ober-Hörgern. Im Storchengang trotzten die Chormitglieder den sommerlichen Temperaturen.

Eheleute Zeeb aus Bad Nauheim erhalten den Sportehrenpreis 2025

Auszeichnung für jahrzehntelanges Engagement im Frauenfußball

Bad Nauheim. Der Sportehrenpreis des Wetteraukreises 2025 geht an Hans-Jürgen und Gaby Zeeb aus Bad Nauheim. Damit würdigt der Kreis ihr herausragendes, ehrenamtliches Engagement im Frauen- und Mädchenfußball sowie ihren langjährigen Einsatz im Vereinsleben der Spielvereinigung 08 Bad Nauheim.

„Seele und Motor der Bad Nauheimer Frauenfußball-Geschichte“

„Hans-Jürgen und Gaby Zeeb haben über Jahrzehnte hinweg in beeindruckender Weise den Frauenfußball in Bad Nauheim aufgebaut, gefördert und weiterentwickelt“, sagt Landrat Jan Weckler. „Sie haben Generationen junger Sportlerinnen begleitet und mit ihrem Einsatz weit über den Verein hinaus gewirkt.“ Bereits in den 1970er-Jahren gehörten die Eheleute Zeeb zu den Wegbereitern des Frauenfußballs in Bad Nauheim. Gaby Zeeb war Mitinitiatorin der ersten Frauenmannschaft des damaligen VfL Bad Nauheim, absolvierte rund 800 Spiele, trainierte selbst Mädchenmannschaften und engagierte sich als Frauenreferentin im Kreisfußballausschuss. Hans-Jürgen Zeeb gründete 1974 die Frauenfußball-



Hans-Jürgen und Gaby Zeeb aus Bad Nauheim erhalten den diesjährigen Sportehrenpreis des Wetteraukreises.

mannschaft des Vereins, die er über fünf Jahrzehnte hinweg als Trainer, Förderer und Funktionär kontinuierlich weiterentwickelte. Heute trainieren rund 150 Mädchen und junge Frauen in verschiedenen Altersklassen bei der Spielvereinigung 08. Darüber hinaus engagieren sich beide auch außerhalb des Sports ehrenamtlich, so Hans-Jürgen Zeeb unter anderem in der Betreuung von Menschen mit Behinderung und mit der Gründung einer Selbsthilfegruppe für Menschen mit Polyneuropathie. „Das Ehepaar Zeeb war und ist Seele und Motor der Bad

Nauheimer Frauenfußball-Geschichte. Sie engagieren sich ohne große öffentliche Darstellung, dafür aber mit viel Leidenschaft und einem beeindruckenden Maß an Kontinuität. Hierfür möchten wir mit dem Sportehrenpreis Danke sagen“, betont Landrat Weckler.

Verleihung Ende Oktober

Die Verleihung des mit 2.500 Euro dotierten Sportehrenpreises findet Ende Oktober im Plenarsaal des Friedberger Kreishauses statt.

Medizin

ANZEIGE

Thema: Nervenschmerzen

Warum können diffuse Schmerzen und sensorische Störungen bleiben?

Ernüchterung nach der Bandscheiben-OP

Was bei anhaltenden Nervenschmerzen helfen kann

Ein Schmerz wie ein Dolchstoß – und plötzlich geht nichts mehr. 180.000 Menschen erleiden hierzulande jährlich einen Bandscheibenvorfall. Aber auch nach der schmerzhaften Akutphase kämpfen viele Betroffene mit Folgeschäden in Form von diffusen Schmerzen sowie Kribbel- und Taubheitsgefühlen, die sich oftmals hartnäckig halten. Hier erfahren Sie, was geschädigte Nerven damit zu tun haben und welche speziellen Arznetropfen Betroffenen Hoffnung schenken.

Vor einiger Zeit erlitt ich selbst einen Bandscheibenvorfall. Als Gesundheitsredakteurin waren mir die Fakten bekannt. Dennoch ist die persönliche Erfahrung immer anders als das, was man zu wissen glaubt.

Das stille Leiden nach der Akutphase

Je nach Schwere kann ein Bandscheibenvorfall von selbst verheilen oder unterstützt durch Physiotherapie. In schwereren Fällen kann eine Operation nötig werden – so auch bei mir. Nach der Operation waren die Schmerzen zunächst weg. Aber: Monatelang blieben ein lästiges Kribbeln im Fuß und ein Taubheitsgefühl in der Wade. Und dann kamen auch



immer wieder diffuse Schmerzen zurück. Um die Ursache dafür zu verstehen, muss man die Rolle der Nerven dabei betrachten.

Bandscheibenvorfall: Was haben die Nerven damit zu tun?

Zwischen den Wirbeln der Wirbelsäule liegen die Bandscheiben.

Bei einem Bandscheibenvorfall tritt der Kern der Bandscheibe aus. Schmerzen entstehen vor allem dann, wenn der Kern auf einen Nerv drückt. Diese Schmerzen sind dann: Nervenschmerzen. Ist z. B. der Ischiasnerv betroffen, können extreme Schmerzen bis ins Bein ausstrahlen.

Die Nervenschädigung führt aber nicht „nur“ zu Schmerzen, sie stört auch die Signalweiterleitung im Nerv, was zu anhaltenden Missempfindungen wie Kribbel- und Taubheitsgefühlen führen kann. Viele Patientinnen und Patienten sind nach der Akuttherapie eines Bandscheibenvorfalles frustriert, wenn Schmerzen mit Missempfindungen bleiben. Das Dilemma: Viele Schmerzmittel greifen nicht an der ursächlichen Nervenschädigung an und wirken bei Nervenschmerzen kaum.

Nervenschmerzen mit Missempfindungen wirksam behandeln

Forscher aus der modernen Nervenmedizin haben nach geeigneten Wirkstoffen gesucht, die gezielt an Nervenschmerzen ansetzen und Erstaunliches entdeckt: **Iris versicolor** bekämpft ziehende und brennende Schmerzen im Hüftnerv bis zum Fuß. **Cimicifuga racemosa** bekämpft Druck und Schmerz in der Lenden- und Kreuzbeingegend sowie längs

des Ischias-Nervs. **Gelsemium sempervirens** setzt im zentralen Nervensystem an und kommt bei scharfen, schießenden Schmerzen zum Einsatz. Auch **Cyclamen purpurascens** und **Spigelia antheimia** wirken laut Arzneimittelbild bei Nervenschmerzen.

Anwender sind begeistert

Inzwischen gibt es ein rezeptfreies Arzneimittel in Deutschland, das eine Kombination aus genau diesen fünf Arzneistoffen enthält. Es ist in Apotheken unter dem Namen Restaxil erhältlich. Im Netz findet man bereits zahlreiche positive Erfahrungen mit Restaxil. So berichtet eine Anwenderin: „Ich habe zwei Bandscheibenvorfälle und jedes Mal, wenn ich es vor lauter Nervenschmerzen nicht aushalten kann, nehme ich Restaxil. Mir hilft es sehr gut!“

Für Ihre Apotheke:

Restaxil
(PZN 11222324)

www.restaxil.de

Nervenschmerzen?

Natürlich Restaxil®

Jetzt in
Vorteilsgröße
100 ml



Restaxil®

Abbildung Betroffenen nachempfunden

RESTAXIL, Wirkstoffe: Gelsemium sempervirens D11, D2, Iris versicolor D11, D2, Cyclamen purpurascens D11, D3, Cimicifuga racemosa D11, D2. Homöopathisches Arzneimittel bei Neuralgien (Nervenschmerzen).

• Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihre Ärztin, Ihren Arzt oder in Ihrer Apotheke. • Restaxil GmbH, 82166 Gräfelfing



GETRÄNKE • FACHMARKT

RUNDSCHAU
FÜR DEN LEBENSMITTELHANDEL



DEUTSCHLANDS
**BESTE
GETRÄNKE
HÄNDLER
2025**

In Kooperation mit:

WEIN | DAS WIRTSCHAFTSMAGAZIN
FÜR HANDEL UND ERZEUGER
MARKT

BUNDESVERBAND DES DEUTSCHEN
GETRÄNKEFACHHÄNDLERS E.V.

Angebote gültig vom 04.08. – 09.08.2025

Jede Woche erfrischende Angebote!

Weltenburger Kloster Bier

diverse Sorten,
Kasten = 20 x 0,5 l,
zzgl. 3,42 € Pfand,
1l = 1,50 €

Aktion!

+ 4 Flaschen
Natur-Radler &
+ 1 Grillzange
GRATIS!

-21%

14.99

13.99

1l = 1,40 €



König Pilsener

Kasten = 20 x 0,5 l,
zzgl. 3,10 € Pfand,
1l = 1,10 €

Aktion!

+ 1
Paar Socken
GRATIS!

Jever Bier

diverse Sorten,
Kasten = 20 x 0,5 l,
zzgl. 3,10 € Pfand,
1l = 1,40 €

-20%

13.99

Köstritzer Schwarzbier

Kasten = 20 x 0,5 l,
zzgl. 3,10 € Pfand,
1l = 1,40 €

Aktion!

+ 1
Einkaufstasche
GRATIS!

-22%

13.99

Spaten Oktoberfestbier

Kasten = 20 x 0,5 l,
zzgl. 3,10 € Pfand,
1l = 1,70 €

49.99

16.99

15.99

1l = 1,60 €

Andechs Bier

Export Dunkel, Spezial Hell,
Kasten = 20 x 0,5 l,
zzgl. 3,26 € Pfand,
1l = 1,80 €

Aktion!

+ 2 Flaschen
Export dunkel
GRATIS!

ANGEBOT

17.99

16.99

1l = 1,70 €

Mönchshof Bier

diverse Sorten,
Kasten = 20 x 0,5 l,
zzgl. 4,50 € Pfand,
1l = 1,40 €

Schon?
probiert!
Blutorange 0,00 %
Hell alkoholfrei

16.99

13.99

hassia Mineralwasser*

diverse Sorten,
2 Kasten á 12 x 1 l,
zzgl. 6,60 € Pfand,
1l = 0,42 €

Aktion!

**DOPPEL-
KASTEN!**

-38%

9.99

Entspricht einem
Kastenpreis von 4,99 €

Bad Brückener Schorle

diverse Sorten,
Kasten = 12 x 0,75 l,
zzgl. 3,30 € Pfand,
1l = 1,11 €

ANGEBOT

9.99

deit Limonade

diverse Sorten,
teilweise koffeinhaltig,
Kasten = 12 x 1 l,
zzgl. 3,30 € Pfand,
1l = 0,83 €

-20%

9.99

8.99

1l = 0,75 €

top frisch Mineralwasser

diverse Sorten,
2 Pack á 6 x 1,5 l,
zzgl. 3,00 € Pfand,
1l = 0,17 €

Aktion!

**DOPPEL-
PACK!**

ANGEBOT

2.99

Sturmius

diverse Sorten,
teilweise koffeinhaltig,
Kasten = 20 x 0,5 l,
zzgl. 3,10 € Pfand,
1l = 1,00 €

ANGEBOT

9.99

BLITZbee

koffeinhaltig,
0,25 l - Dose,
zzgl. 0,25 € Pfand,
1l = 3,56 €

ANGEBOT

0.99

Förstina Limonade

diverse Sorten,
teilweise koffeinhaltig,
Kasten = 12 x 0,75 l,
zzgl. 3,30 € Pfand,
1l = 0,78 €

-26%

6.99

Der alte Hochstädter

diverse Sorten,
Kasten = 6 x 1 l,
zzgl. 2,40 € Pfand,
1l = 1,83 €

ANGEBOT

10.99

9.99

1l = 1,67 €

fuze tea

diverse Sorten,
koffeinhaltig,
1,25 l - Flasche,
zzgl. 0,25 € Pfand,
1l = 1,11 €

ANGEBOT

1.39

Lebenslust

Qualitätswein,
diverse Sorten,
0,75 l - Flasche,
1l = 4,65 €

-27%

3.49

2.99

1l = 3,99 €

Unsere Besten

Rheinhessen,
Chardonnay fume,
Merlot,
0,75 l - Flasche,
1l = 6,65 €

-29%

4.99

Ramazotti

diverse Sorten,
0,7 l - Flasche,
1l = 14,27 €

ANGEBOT

9.99

Jim Beam Whiskey

diverse Sorten,
0,7 l - Flasche,
zzgl. 0,25 € Pfand,
1l = 15,70 €

Aktion!

+ 1 Dose
Jim Beam
Whiskey & Cola
GRATIS!

-31%

10.99

10.49

1l = 14,99 €

Bionade

diverse Sorten,
Kasten = 12 x 0,33 l,
zzgl. 2,46 € Pfand,
1l = 2,27 €

-22%

8.99

7.99

1l = 2,02 €

Mit der
logo Getränke App
sparen & gewinnen.

Jetzt downloaden!



www.logo-getraenke.de



Beim Einkauf mit der App Punkte sammeln,
in Lose tauschen & mit Glück gewinnen!



5 x 2
Eintrittskarten für
„Robin Hood“



2 x 1
Fatboy Hängematte
(fritz-kola)



*Nicht in allen Filialen verfügbar. Lieblingsmarkt in der logo App wählen und Aktionsteilnahme der Filiale einsehen. Für Druckfehler keine Haftung!
** Nur in Verbindung mit einem Coupon der logo Getränke App. Alle Bedingungen dazu finden Sie in unserer logo Getränke App.
Alle Artikel und Zugaben solange der Vorrat reicht.

Heurich GmbH & Co. KG • Landwehr 20-26 • D-36100 Petersberg



www.logo-getraenke.de

Aufwendige Reinigungsarbeit nach Brandschäden

Sperrung der Turnhalle in der Peter-Fleischhauer-Straße

Bad Vilbel. An zwei aufeinanderfolgenden Samstagen im Juli wurden städtische Liegenschaften Opfer von Feuer- teufeln. An der Turnhalle an der Grundschule der Peter-Fleischhauer-Straße in Dor- telweil sowie an einem Spiel- geräteunterstand der Kita Rasselbande ebenfalls in Dor- telweil wurden Feuer gelegt, die zu erheblichen Schäden führten. Nun werden diese Schäden zunächst aufge- räumt, Teile zurückgebaut und die Örtlichkeiten grund- gereinigt.

Arbeiten haben begonnen

„Wir sind immer noch sprach- los über diese blinde Zerstö- rungswut. Dass es dabei aus- gerechnet zwei Örtlichkeiten traf, die hauptsächlich von Kindern besucht oder ge-

nutzt werden, lässt uns kopf- schüttelnd zurück“, erklärt hierzu Erster Stadtrat Basti- an Zander. Er ergänzt, dass die Stadt unmittelbar nach der Aufnahme der Schäden und weiterer Begutachtun- gen eine Spezialfirma beauf- tragt hat, die nun mit den Reinigungs-, Aufräum- und Rückbauarbeiten beginnen wird. „Die Turnhalle an der Grundschule im alten Orts- kern von Dortelweil muss bis auf Weiteres gesperrt blei- ben. Der durch den Brand entstandene Feinstaub lässt eine Benutzung nicht zu. Erst nach einer aufwendigen Rei- nigung und einer dann zu er- folgenden Begutachtung durch Sachverständige kön- nen wir die Halle wieder frei- geben“, führt Zander weiter aus. Die Nutzer der Halle sind bereits informiert und

wurden über alle weiteren Schritte in Kenntnis gesetzt. Die Schäden an der Kita Ras- selbande werden ebenfalls behoben, schränken den Ki- tabetrieb jedoch weniger stark ein. „Dennoch ist es un- fassbar, dass Spielgeräte für die Kleinsten zerstört wur- den und das wohl aus reiner Freude an der Zerstörung“, zeigt sich der Erste Stadtrat verärgert über die Ereignis- se. Dank privater Spenden müssen die Kinder der Kita Rasselbande nicht auf die Fahrt auf Tretautos, Rollern und Co. verzichten, wofür sich Zander herzlich be- dankt. Einen großen Dank richtet der Erste Stadtrat zudem an die Kameraden der Freiwilli- gen Feuerwehr, deren schnel- les und beherrztes Eingreifen Schlimmeres verhindert hat:

„Ohne diese schnelle und gu- te Reaktion wären die Flam- men möglicherweise noch übergetreten und hätten noch größeren Schaden an- richten können. Es zeigt sich einmal mehr, dass auf unsere Freiwillige Feuerwehr Ver- lass ist. Hierfür vielen Dank!“ Die Kosten für die Reini- gungs-, Aufräum- und Rück- bauarbeiten belaufen sich da- bei auf einen hohen fünfstell- igen Betrag, ein Großteil da- von für die Arbeiten in der Turnhalle. „Die Kosten wer- den glücklicherweise von un- serer Versicherung übernom- men, aber man sieht, welch ein Schaden durch die Brandstiftung angerichtet wurde. Gleichzeitig bitten wir alle Bürgerinnen und Bürger, aufmerksam zu sein und auf- fällige Situationen der Polizei zu melden. Wir reden hier



An der Turnhalle in der Peter-Fleischhauer-Straße zogen die Flammenschäden von außen an und in das Gebäude, wes- halb die Halle gesperrt werden muss.

von einem Schaden für die Allgemeinheit und das kön- nen wir nicht zulassen“, so Bastian Zander abschließend.

FundGrube

Bekanntschaften

FRANZ – JOSEF, 83 Jahre jung, Rentner, früher Dipl. Ingenieur und bin 184 cm groß und wiege 85 kg. Bin jung und kein bisschen weiser, aber voller Witz, Lachen, topgesund und vital. Ich bin jetzt in einem Alter, in dem mein Kopf immer noch denkt, ich bin 50. Mein Humor denkt, ich bin 40. Während mein Körper mich die meiste Zeit fragt, ob ich sicher bin, dass ich noch lebe ... Scherz. Bin ein verständnisvoller, dynamischer Mann. Ich möchte für Sie da sein, mit Ihnen lachen, träumen, weiß gar nicht, wo die Jahre geblieben sind. Habe schönes Haus hier in der Gegend, das Ihnen gastlich offen steht. Für mich ist das Wichtigste „DAS LACHEN EINER FRAU“. Bin ein romantischer Mann mit Charme u. Feingefühl, möchte mit Ihnen das Glück finden, „ZU ZWEIT“ alles zu erleben, deshalb habe ich ohne Vorurteil diesen Weg des Kennenlernens über pv gewählt, u. wenn Sie diese Annonce lesen, ist es unsere Chance! Mein großes Glück wäre, wieder eine Frau im Arm zu halten, händchenhaltend bummeln + zusammen kochen. Das Glück einer Partnerschaft erleben zu dürfen, auch gerne mit einer Dame in meinem Alter. Haben Sie Mut, lassen Sie uns einen Spaziergang machen und uns ganz langsam kennenlernen, auch gerne in getrennten Wohnungen. Ich freue mich auf Ihren Anruf unter Tel. 0170 - 6113731.

Gabi, 63 J., mit Herz, Humor u. grünem Daumen. Ich koche noch wie früher, bringe Haus u. Garten in Schuss, glaube noch an die Liebe u. abends schalte ich den Fernseher an, damit es nicht so still ist. Ich wünsche mir eine intakte Partnerschaft, keine Spielchen. Dein Alter ist egal, Dein Charakter zählt. pv ☎ 0176-34498648

Liebe Heidemarie, die Einsamkeit ein schweres Los. Ich würde dich gerne privat, nicht über PV, kennenlernen. Ich glaube, wir passen zusammen! Rufe dich gerne zurück. Melde dich bitte unter Chiffre 08490

MANCHMAL BIN ICH INTELLIGENT UND KANN TIEFSINNIGE GESPRÄCHE FÜHREN UND MANCHMAL WIEGE ICH MEHL AB, WÄHREND DER VENTILATOR LÄUFT.

JURISTIN MELANIE 54. J und 1.68 m groß und alleinst. Ich bin eine sehr schöne, schlanke bis mittelschlanke und anfangs etwas schüchterne, sportliche Frau und habe einen Segelschein. Ein gemütlicher Abend zu Hause ist aber auch nicht zu verachten. Allgemein bin ich ein sehr fröhlicher Mensch und lache sehr gerne. Vor allem auch über mich selbst ... Einen grünen Daumen habe ich leider nicht, versuche mich aber derzeit an zwei Tomatenpflanzen. Im Moment sieht es noch sehr gut aus und es scheint nicht so zu sein, dass sie die nächste Zeit sterben. Habe dunkle Haare, blaugraue Augen. Ich suche über pv einen ehrlichen, treuen, normalen Mann. Ich möchte beim ersten Rendezvous ganz in dein Herz tauchen und deshalb rufe an, Tel. 01522 – 6954734 od. Mail an: Melanie1112@inserat-wz.de

Lieselotte, 78 J., anständige Witwe, voller Wärme. Kochen kann ich, backen kann ich, Garten kann ich, zuhören kann ich - nur allein sein kann ich nicht mehr. Bin gepflegt, hübsch anzusehen u. vermisse Gespräche beim Abendbrot. Ein ehrl. Witwer, der bereit ist, noch einmal nach vorne zu blicken, ist bei mir goldrichtig. pv ☎ 0162-7939564

Hübsche Gundi, 68 J., ich backe mit Liebe, ich pflege mein Nest, doch ohne Dich fehlt einfach der Rest. Ein Partner zum Lachen, für Alltag und mehr, mein Herz ist bereit u. mit Dir bald nicht mehr leer. Kostenloser Anruf, Pd-Seniorenglück ☎ 0800-7774050

Ich, 78 J., 168/70 suche russischsprachigen und deutschsprachigen Mann für das stille Glück zu zweit in Raum Gelnhausen. Chiffre 08557

Ich, Ingrid, 73 J., warmherzige Witwe, mag es gemütlich u. gepflegt, Blumen auf dem Tisch, Kuchen im Ofen u. einen Menschen, dem ich vertrauen kann. Suche e. anständigen Mann, der wie ich auch lieber Zuhause als unterwegs ist. pv ☎ 0152-24910120

Hallo Kurt. Ihre Anzeige hat mich sehr angesprochen. Möchte Sie gern kennenlernen, aber ohne pv. Chiffre 08610

Dienstleistungen

Rund ums Haus - ihr zuverlässiger Helfer! Ich biete Unterstützung bei Gartenarbeiten (Pflege, Rückschnitt, Rasenmähen uvm.), Innenarbeiten: Teppich verlegen, Möbelaufbau, Tapezieren und kleinere Renovierungsarbeiten. Zuverlässig, sorgfältig, preiswert. Auch kurzfristige Termine möglich. ☎ 06053/6207672 u. 0176/65246979



BAUMARBEITEN HEE
Baumfällung · Gartenpflege
Tel. 0173/8842112

Service rund um Haus und Garten: Hausmeisterservice, Gartenpflege u. Umgestaltung, Baumfällung, Obstbaum- u. Gehölzschnitt, Mäharbeiten, Brennholzaufarbeitung, Kleinreparaturen etc., seit über 30 Jahren Problemlös. aller Art ☎ 06058-6216

Sie wollen renovieren? Maler- und Tapezierarbeiten, Fußbodenverlegung. Alles aus einer Hand. Schnell, sauber u. preiswert. Persönliche Beratung vor Ort ist selbstverständlich. ☎ 06183-928475 o. 0179-2108959

Handwerker hat Termine freil! Ich verlege Fußböden, streiche, tapeziere, Trockenbau, Fliesen verlegen. ☎ 0151-19131096

Dienstleistungen

Hoti Malermeister: Innen/Außen Anstrich/Putz, Tapezier-/Lackierarbeiten, Trockenbau, Vollwärmeschutz, Badsanierung (auch barrierefrei), Bodenbelag: Fliesen, Laminat, Vinyl. ☎ 0160-96687594

Handwerker Gert übernimmt für Sie Trockenbauarbeiten, Fliesen/Laminat verlegen, tapezieren/streichen, Fassadendämmung/Außenputz, Gerüst stellen, Demontagarbeiten, Renovierungen aller Art. ☎ 0171/5140161

Die Firma Kirsch Haus- und Gartenservice hilft Ihnen im Garten bei Unkraut, Hecke schneiden, Feinschnitt, Teichreinigung u. v. m. Kostenlose Besichtigung, schnell und kompetent. ☎ 0152/59815003

R. Hoti Garten- u. Landschaftsbau Pflasterarbeiten aller Art, Holzbau, Garten u. Gestaltung. ☎ 0160-99189945, 63584 Gründau, Wiesenstr. 20d.

Flohmarkt

Vorankündigung: Großer Flohmarkt am So. 10.08. in Gründau-Lieblös am Höffner-Möbelhaus - trödeln, schlemmen und genießen - Jeder kann mitmachen! Info: lampertmaerkte.de und bei facebook, ☎ 02473/20596-50.

Haushaltsauflösungen

Die Ameisen: Entrümpelungen, Haushaltsauflösung, Umzüge, Renovierung, Garten- u. Abrissarbeiten, Gewerbe, Haus-, Messi- und Problemwohnungen ☎ 06053-7775, 06184-905729, 01522-2038811 www.ameisen-heimerl.de

Die Fa. Klemens aus Wächtersbach bietet Ihnen zum Sparpreis Umzüge, Haushaltsauflösung, Entsorgungen, Entrümpelungen an. Wir erstellen Ihnen ein kostenloses Angebot. ☎ 0157/88711778 + 06053/7069134

Haushaltsauflösungen

Der Kinzigtaler. Haushaltsauflösung und Entrümpelung aller Art. Von Keller bis Dachboden, verwertbares wird angerechnet, inkl. Grundreinigung ☎ 0172/6866703

Kaufgesuche

Sammler mit jahrelanger Erfahrung sucht und kauft Pelze aller Art, Alt- und Bruchgold, Zahngold, Goldschmuck, Münzen, Uhren, Perlen, Modeschmuck, Bernstein, Schmuck, Perücken, Puppen, Ledertaschen und Krokotaschen, Figuren, Eisenbahnen, Ferngläser, Bleikristalle, Kleidung, Orden, Gobelin, Messing, Bilder, Zinn, Silber, Bestecke, Krüge, Teppiche, Porzellan, Schallplatten, Nähmaschinen, Schreibmaschinen, Bücher, Möbel, Gardinen, auch Wohnungs- und Haushaltsauflösungen, kostenlose Beratung und Anfahr sowie Werteinschätzung. Zahle absolute Höchstpreise, 100% seriös und diskrete Barabwicklung vor Ort von Mo. - So., 8 - 21 Uhr. ☎ 06031/7768934

Frau Raffael kauft an Pelze aller Art, zahle bis zu 5000,- €. Alt- u. Bruchgold, Zahngold, Goldschmuck, Münzen, Briefmarken, Uhren, Perlen, Modeschmuck, Bernsteinschmuck, Perücken, Puppen, Lederjacken und Krokotaschen, Figuren, Eisenbahnen, Ferngläser, Bleikristalle, Kleidung, Orden, Gobelin, Messing, Bilder, Zinn, Silberbesteck, Krüge, Teppiche, Porzellan, Schallplatten, Nähmaschinen, Schreibmaschinen, Bücher, Möbel, Gardinen. Kostenlose Beratung und Anfahr sowie Werteinschätzung. Zahle absolute Höchstpreise! 100% seriös und diskret! Barabwicklung vor Ort. Mo. - So.: 8.00 - 20.00 Uhr ☎ 0178/3859714

Achtung: Kaufe alte Musikinstrumente, z.B. Geigen, Cello, Kontrabass, Bratsche, Saxophon, Fagott, Gitarre usw., auch reparaturbedürftig. ☎ 06051/6095826 o. 0176/37656265

Pflege/Betreuung

Altenpflegekraft bietet ca. 3x die Woche für 2-3 Std. tgl. Pflege und Betreuung an. ☎ 01575/1919655

Reinigung

Blitz Blank! Fenster/Rahmen, Wintergartenreinigung gefällig od. Grundreinigung Ihrer Wohnung? Wir reinigen auch Ihre Wohnung alle 14 Tage, auch Teppiche/Teppichböden, Polstermöbel u. Matratzen, antiallergisch, farbfrisch wie neu mit Geruchsbeseitigung und Langzeit Imprägnierung. 52 Jahre Ralf Hüber Meisterbetrieb: ☎ 06101-3132

Rund ums Haus

Haus- u. Gartenservice! Wir erledigen Ihre Gartenarbeiten aller Art: Hecke schneiden, Unkraut entfernen, Beete säubern, Teichreinigung, sonstige Arbeiten nach Vereinbarung uvm., inkl. Entsorgung. Keine lange Wartezeiten, kurzfristige Termine frei, ein Anruf genügt. ☎ 0155-63497318 + 0152-24987095

RJL Haus u. Garten. Wir bieten an: Maler- u. Tapezierarbeiten, Putz u. Anstrich außen, Trockenbau, Badsanierung, Fliesenarbeiten, Dachrinnen, Kellersanierung innen u. außen, Pflasterarbeiten. ☎ 0155/10736733

Medienworkshop im Bundestag

Wetteraukreis. Der Deutsche Bundestag lädt in diesem Jahr vom 2. bis 8. November wieder 25 junge Menschen zwischen 16 und 20 Jahren zum Jugendmedienworkshop nach Berlin ein. Unter dem Motto „Euer Heute, unser Morgen – wie gestalten wir Generationengerechtigkeit?“ erwartet die Teilnehmenden eine spannende Woche rund um Politik und Medien. Die Wetterauer Bundestagsabgeordnete Natalie Pawlik (SPD) ruft junge Menschen aus der Region dazu auf sich für die Teilnahme zu bewerben. Neben einem digitalen Vorbereitungstreffen am 28. September und begleitenden Redaktionssitzungen gestalten die Teilnehmenden am Ende des Workshops ein eigenes journalistisches Online-Dossier mit Text-, Audio-, Video- oder Social-Media-Beiträgen. Bewerbungen bis zum 10. August unter www.jugendpresse.de/projekte/bundestag. Weitere Info per Mail an natalie.pawlik.wk@bundestag.de oder 06032-9496311

Verkäufe

Jetzt! Fabrikkliesen ab Werk in Büdingen, Gymnasialstr. 34. Bei 100% Leistung u. 100% Qualität günstiger als alle vergleichbaren Mit-anbieter. ☎ 06183/8991911

Verkaufe günstig Flohmarktsachen ca.15 Kisten plus Einzelteile, z.B. Bontempie (Kinderklavier) usw. ☎ 0171/8056983

Jetzt! Tisch mit Macke in Büdingen, Gymnasialstr. 34. Tische sofort lieferbar! ☎ 06183/8991911

Kontakte

www.rosbacher-erotikparadies.de

DIANA Ober-Rosbach!

06003-6346

NEU!

IMPRESSUM

Mittelhessen-Bote
mit Kreisausgaben
Main-Kinzig-Bote
(für den gesamten Main-Kinzig-Kreis)
Wetterauer Wochen-Bote
(für den gesamten Wetterau-Kreis)

Verleger: Oliver Naumann,
Ehrhard Naumann
Geschäftsführer: Oliver Naumann,
Jochen Grossmann
Chefredakteur: Thomas Welz
Anzeigen/Key-Account: Johanna Röder
Vertriebsleiterin: Manuela Hoyer

Anzeigenannahme:
Montag bis Freitag von 8.00-17.00 Uhr,
Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung. Bei telefonisch aufgegebenen Anzeigen keine Gewähr. Zur Zeit gilt die Anzeigenpreisliste 38/51

Der Mittelhessen-Bote erscheint mit den Regionalausgaben Gelnhäuser Bote, Hanauer Bote, Maintaler Bote, Langenselbolder Bote, Schlüchternr Bote, Fuldaer Land-Bote, Wetterauer Wochen-Bote, Büdinger Bote, Oberhessner Bote. In der Ausgabe Main-Kinzig Bote werden die amtlichen Bekanntmachungen des Main-Kinzig-Kreises und folgender Städte und Gemeinden veröffentlicht: Gelnhausen – Mittelungsblatt; Langenselbold – Langenselbolder Bote; Wächtersbach – Wächtersbacher Stadtanzeiger; Gründau – Gründauer Anzeiger; Freigericht – Freigerichter Bote; Hasselroth – Hasselrother Anzeiger; Linsengericht – Linsengerichter Anzeiger; Biebergemünd – Wochenblatt Biebergemünd. Auflage: 306.360. Kombination mit Gießener Zeitung, Auflage: 128.875. **Gesamtauflage:** 435.235 Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Bilder werden weder Gewähr übernommen noch eventuelle Kosten erstattet. Für den Inhalt der Anzeigen übernehmen wir ebenfalls keine Haftung.

Wir nutzen KI-Technologien zur Unterstützung bei der Bearbeitung von Routineaufgaben.

Der Mittelhessen-Bote erscheint am Wochenende. (Änderung der Erscheinungstermine vorbehalten). Bei Nichterscheinen infolge höherer Gewalt, bei Streik, Aussperrung u.ä. Gründen, besteht kein Anspruch auf Entschädigung. **Verteilung:** kostenlos an die Haushalte **Bezugspreis bei Postzustellung:** 2,50 € zzgl. MwSt.

Verlag und Herstellung: Druck- und Pressehaus Naumann GmbH & Co. KG Gutenbergstraße 1 · 63571 Gelnhausen Zugleich auch ladungsfähige Anschrift für alle im Impressum genannten Verantwortlichen.

Falls Sie unsere Zeitung nicht mehr erhalten möchten, bitten wir Sie, eine E-Mail an anzustellung@bote.de zu senden und einen Aufkleber mit dem Hinweis „Bitte keine kostenlosen Zeitungen“ an Ihrem Briefkasten oder Zeitungsrohr anzubringen. 2025

Anzeigen (06051) 833-244
Redaktion (06051) 833-202
Vertrieb (06051) 833-299
Telefax (06051) 833-230

HEISS AUF KLICKS?

6 Monate digitales Marketing, nur 4 bezahlen.





dpr360

WOCHE DES BÜRGERSCHAFTLICHEN ENGAGEMENTS

vom 12. bis 21. September 2025

Jetzt mitmachen unter www.engagement-macht-stark.de



Wir sind dabei: Herzschräger e.V.

Veranstalter: **engagement macht stark!**
Woche des bürgerschaftlichen Engagements

Gefördert von: **BB-E**
Bundesnetzwerk Bürgerschaftliches Engagement

Bundesministerium für Bildung, Familie, Senioren, Frauen und Jugend

Förderprogramm „Generation Nachbarschaft“

Wetteraukreis. Der Wetteraukreis hat das Förderprogramm „Generation Nachbarschaft – Soziale Räume gemeinsam gestalten“ ins Leben gerufen, um lokale Initiativen zu unterstützen. Projekte, die den Dialog zwischen den Generationen fördern, Inklusion ermöglichen und einen respektvollen Umgang mit Vielfalt betonen, können finanzielle Unterstützung zwischen 250 und 50.000 Euro erhalten. Bewerbungen für den Förderzeitraum 2026 können bis zum 30. September 2025 eingereicht werden. Das Förderprogramm richtet sich an verschiedene Institutionen, eingetragene Vereine, gemeinnützige Unternehmen, Städte und Gemeinden des Wetteraukreises sowie an freie und öffentliche Träger der Jugend- und Sozialhilfe. Weitere Informationen sowie den Online-Bewerbungsbogen finden Interessierte online auf <https://wetteraukreis.de/generation-nachbarschaft>. Weitere Fragen beantwortet Frau Tavier Fairburn unter generation.nachbarschaft@wetteraukreis.de oder telefonisch (06031) 83-3032.

russisch: los! vorwärts!	größere langfristige Geldaufnahme	aus diesem Grund	Agio	Vieh-hüter	kernlose Mandarinen-sorte	12. US-Präsident (Zachary) † 1850	veraltet: Schau-spieler	Haupt-stadt der Ba-hamas	Orts-wechsel	Auto-ster-n-fahrt	Autor von „Robinson Crusoe“ † 1731
				Wein-stadt in Italien			Ab-schieds-gruß		scheues Waldtier		
Nerven-faser (Med.)					kurz: Ameri-kaner (Mz.)			deut-scher Adels-titel			Back-werk
Fahr-stuhl				größte Insel der Inneren Hebriden			tschech. Name von Brünn	Vorname der Auto-rin Blyton † 1968	anerken-nende Worte		
				Auswurf-taste (engl.)	Einheit für den Lautstär-kepegel		früherer dt. Eis-kunst-läufer				
Radkranz		Tonart ohne Vor-zeichen	Ent-rüstung						„Nach-folger“ des Zivis (Kurzw.)		Teil der West-karpaten
Zeitab-schnitt							großes Gewässer	naut. Ge-schwin-digkeits-messer	Nacht-lager		
			ver-dächtig		Kurort	Elbe-Zufluss Berliner Spitzname				Fluss durch Baden-Baden	Un-sicht-barsein (Fern-sehen)
Klei-dungs-stück	griech. Rache-göttin		winter-licher Nieder-schlag				gut aus-gebildet	emsig, strebsam	Licht-bild (Kurz-wort)		
NW-amerik. Inselbe-wohner						Stadt in Niederbayern un-be-weglich					
			Stadt an der Yonne (Frankr.)	Rhone-Zufluss in Frank-reich				unge-bunden	eh. Mis-sion in Afghanis-tan (Kf.)		
Welt-raum, Kosmos		schmale Öffnung Kälber-enzym				Naum-burger Dom-figur	Ausruf der Anstren-gung		AUFLÖSUNG DES LETZTEN RÄTSELS ■ G ■ D ■ G ■ Z ■ ■ E ■ S ■ K ■ A ■ P ■ P ■ E ■ S ■ C ■ H ■ I ■ F ■ F ■ B ■ A ■ U ■ ■ R ■ U ■ N ■ E ■ S ■ A ■ L ■ T ■ A ■ D ■ L ■ I ■ E ■ D ■ ■ A ■ E ■ O ■ L ■ I ■ E ■ N ■ O ■ D ■ E ■ F ■ A ■ C ■ T ■ O ■ ■ A ■ N ■ D ■ R ■ E ■ U ■ W ■ E ■ D ■ E ■ R ■ D ■ I ■ ■ I ■ P ■ E ■ D ■ G ■ A ■ R ■ V ■ E ■ N ■ N ■ E ■ T ■ T ■ ■ E ■ B ■ E ■ N ■ S ■ O ■ N ■ C ■ O ■ L ■ A ■ N ■ I ■ S ■ ■ G ■ R ■ A ■ L ■ T ■ A ■ G ■ N ■ A ■ T ■ E ■ N ■ T ■ A ■ T ■ ■ C ■ R ■ I ■ N ■ G ■ E ■ S ■ A ■ N ■ K ■ A ■ R ■ A ■ ■ S ■ O ■ L ■ O ■ N ■ U ■ W ■ A ■ L ■ L ■ I ■ N ■ A ■ R ■ ■ D ■ I ■ N ■ S ■ M ■ I ■ A ■ U ■ ■ G ■ N ■ A ■ D ■ A ■ L ■ E ■ M ■ M ■ A ■ ■ U ■ N ■ S ■ E ■ R ■ G ■ E ■ B ■ R ■ A ■ U ■ ■ U ■ S ■ S ■ O ■ N ■ O ■ R ■ D ■ E ■ I ■ N ■ ■ M ■ A ■ T ■ T ■ T ■ A ■ V ■ E ■ R ■ N ■ E ■		
Futter-pflanze				Auftrag-geber e. Bauvor-habens							
im Kfz-Service Tütiger							in der Nähe von				
gesunde Früchte				sport-lich ge-stählt, sehnig							

Auto & Verkehr

Motorroller

Honda-Motorroller, 15.000 km, BJ. November 2007, TÜV bis September 2026, Top Zustand, 750,-€ Verhandlungsbasis ☎ 0152/01979229

Reisemobile

Wir kaufen
Wohnmobile + Wohnwagen
03944-36160 • www.wm-aw.de Firma

Pkw Ankauf

Kaufe PKW, Geländewagen u. Busse aller Art - auch mit Mängeln u. Unfallschäden - zu realen Preisen. Wir zahlen bar. Fa. Auto-Michel.
☎ 0170-9669002

Mittelhessen-Bote

Finden + Verkaufen



ImmobilienMarkt

Garagen

Garagen, Lagerräume, 4 - 45 m², in gepf., sicherer Liegenschaft, 3 Min. vom Amtsgericht Hanau entfernt. ☎ 01520-2311680

Mietgesuche

Alleinst., ruhige, saubere dt. Frau, 63 J., ges. EK, NR, ohne HT, sucht 1-2 ZW bis 50 m² und 400,- € kalt in GN-Stadt, Roth, Lieblos bei netten Leuten zur Miete. ☎ 01575/1919655

Grundstücke

Zu amtlichen Preisen suchen wir ständig Gärten, Äcker, Wiesen zum Kauf bzw. für vorgemerkte Kunden.
Krausmück GmbH, 63654 Büdingen. Tel. (06042) 6691 oder 01 71-5734404

Immob.-Gesuche

Tierärztin sucht Bauernhof
FVI Makler 06021-4424400

Immobilien

1-A Pflegeappartement in der Wetterau als Kapitalanlage; Mietvertrag bis 2045 mit renommiertem Betreiber, wenig Verwaltungsaufwand, geringe NK; ca. 42,58 m² Mietfläche, € 6.420 p.A. Miete, KP € 145.000, Bj. 2015 ☎ 06059/9070984 www.geldanlage-immobilie.de

Mietgesuche

Suche Freizeitgrundstück mit Hütte zum Kauf im Main-Kinzig-Kreis. Gerne auch verwildert. ☎ 0162/9408523

Grundstücke

Ehepaar, Mitte 60, NR, ohne Haustiere, sucht gemütl. 3 Zi.-Whg., ab 80 m², mit Garage, gr. Balkon/Terr., bis 850,- € kalt, in GN/Umgebung. ☎ 0179/2361557

Immob.-Gesuche

Suche ruhige 3-ZW, 60-70 m² im EG bei Privatvermieter in Ortsteil um Büdingen und weitere Umgebung. ☎ 0171/8056983

Immob.-Gesuche

Büdingen-Büches: Schöne, helle Einliegerwohnung, ruhige Lage, ca. 68 m², 2 ZKB, EBK, Flur, Bad mit Wanne und Dusche, separater Eingang, Terrasse, Carport, Schuppen, NR, keine Haustiere. 500,- € Kaltmiete, Nebenkosten 200,- €, Kautions 1.000,- €. Ab 01.10. ☎ 06042/1557

Immob.-Gesuche

Vermiede in Gründau / Breitenborn ab Oktober 25 Dachgeschosswohnung, 3 1/2 Zimmer, Küche und Bad, abgesch. Flur, keine Haustiere, 850,- € Kaltmiete. ☎ 06058/1345

Immob.-Gesuche

Wölfersheim Ortsteil: Single-Wohnung, 32 m², zum 01.09. zu vermieten, Warmmiete 460,-€, ☎ 06036/981715 oder Handy 0151/40193181



Das Druck- und Pressehaus Naumann ist ein renommiertes Unternehmen in der Medienbranche, das sich den Herausforderungen einer digitalen Zukunft stellt. Am Firmensitz in Gelnhausen treiben wir die Transformation in einer sich wandelnden Medienlandschaft voran, um zu einem führenden, modernen Mediendienstleister in der Region zu werden.

Für unsere gemeinsame zukünftige Entwicklung suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen

Medientechnologen Zeitungsdruck

(m/w/d)

Sie werden eingesetzt für

- Selbstständiges Rüsten der Maschine
- Druckvorbereitung
- Überwachung des Fortdrucks
- Reinigung und Pflege der Maschine

Sie bringen mit

- Eine abgeschlossene Ausbildung als Drucker oder Sie sind Quereinsteiger mit einer technischen Ausbildung
- Mehrjährige Erfahrung, idealerweise in der Zeitungsbranche
- Ausgeprägtes technisches Verständnis
- Farbsicherheit und hohes Qualitätsbewusstsein
- Kenntnisse in aktueller Leitstandtechnik
- Idealerweise Vorkenntnisse an einer KBA Commander CL
- Flexibilität und körperliche Belastbarkeit
- Bereitschaft zum Schichtdienst, auch am Wochenende

Die vollständige Ausschreibung finden Sie unter www.dpn-media.de/karriere-medientechnologiezeitungsdruck.

Ihre Bewerbung senden Sie bitte an unsere Personalabteilung.



DRUCK- UND PRESSEHAUS NAUMANN

Gutenbergstraße 1 · 63571 Gelnhausen
Telefon: 06051 833 103 · E-Mail: karriere@gnz.de

StellenMarkt

Stellengesuche

Nette Frau sucht neue Vollzeit Betreuungsstelle in Privathaushalt! Ich spreche Deutsch und lese gerne vor. Ich habe Erfahrung mit Demenz und bettlägerigen Menschen. Nur langfristig! Mit eigenem Schlafrum. ☎ 01579-2452055

Gesucht wird Gartenarbeit wie Heckenschneiden, Baumfällarbeiten, Umgrabarbeiten usw. im Raum Gelnhausen, Büdingen, Nidda, Altenstadt, Schlüchtern usw. ☎ 0176-96936542

Erfahrene, liebevolle Frau übernimmt Betreuung und tägliche Pflege einer pflegebedürftigen Person. ☎ 0151-42898665 oder Nachmittags 06058-3170080

Buchhalter sucht stundenweise Nebentätigkeit. Keine Versicherungen oder Ähnliches. ☎ 06048-1009

Stellenangebote

Suche Haushaltshilfe für 2-Personen-Haushalt mit Hund für 2x 3 Stunden pro Woche, evtl. mehr, auf Minijob-Basis in Linsengericht-Großenhausen. ☎ 0177/2673664

Suche dauerhafte Aushilfe aus dem Raum GN. Bei Interesse ☎ 0172/8464398

Mittelhessen-Bote

Personal finden!

Telefon 06051 833-241



AUF MEINER ROUTE BIN ICH CHEF!

ab 13 Jahren
auf Minijob-Basis

Jetzt als **Zusteller** (m/w/d) bewerben!

Heilsberg
Niddatal Assenheim
Friedberg Ossenheim
+ Ockstadt + Bruchengraben
Karben Ockstadt + Groß-Karben
Bad Vilbel Dortelweil + Gronau
Bad Nauheim mit allen Stadtteilen
Münzenberg, Wölfersheim + Berstadt
Butzbach Pohl-Göns
Florstadt Nieder-Florstadt
Reichelsheim Beienheim



Gutenbergstr. 1 · 63571 Gelnhausen
Tel.: (060 51) 833 292 /-293
Vertrieb@gnz.de · www.dpn-media.de

DRUCK- UND PRESSEHAUS NAUMANN

NORMA®

XXL

Gillette® Mach 3
Ersatzklingen Vorteilspack
12-Stück-Packung

33% billiger
zum Vergleich:
UVP 6 Stück = 14,95
12 Stück
19,99*

VILLA GUSTO®
XXL Mini Hörnchen
aus Hartweizengrieß
1-kg-Packung
(1 kg = 1,49)

1 kg
1,49*



Mehlwürmer getrocknet
100% reines Naturprodukt
500-g-Eimer (1 kg = 17,98)

500 g
8,99*



XXL Gewürze Majoran
35-g-Beutel (1 kg = 56,86),
Pfeffer schwarz ganz, Pfeffer
schwarz gemahlen, Kümmel ganz,
Paprika edelsüß gemahlen oder
Kurkuma gemahlen
145-g-Beutel
(1 kg = 13,72)
je Beutel

145 g
1,99*



Vita XXL Mandel/Nuss
Box Mandel Box – Sesam,
Klassisch, Kokos oder Nuss Box –
Mandeln, Erdnüsse, Cashews
350-g-Packung (1 kg = 11,40)
je Packung

350 g
3,99*



dusch das Duschgel XXXL
Für Men, Noire,
Pfirsich oder Magnolie
675-ml-Flasche
(1 l = 4,13)
je Flasche

48% billiger
zum Vergleich: UVP 225-ml-Flasche = 1,79
675 ml
2,79*



BIO SONNE®

BIO-GESAMTSIEGER!

zur aktuellen DLG Bio Prüfung 2025

Zum
16. Mal
in Folge

Bio-Saft Limette/ Zitrone 2x250-ml-Flasche,
ohne Pfand (1 l = 5,98) je Flasche



2,99*
2er-Pack

Bio-Getreide XXL
Hirse 1,5-kg-Packung (1 kg = 2,66),
Couscous, Dinkel oder
Maisgrieß 2-kg-Packung
(1 kg = 2,-) je Packung



3,99*

Bio-Kürbis-kerne XXL
300-g-Beutel
(1 kg = 9,30)



2,79*

Bio-Sonnenblumenkerne
XXL/Hanfsamen Hanf-
samen geschält 200-g-Beutel
(1 kg = 12,95)
oder



2,59*

Bio-Bouillon Gemüse
540-g-Dose, ergibt 27 Liter
(1 l = -,15)
je Dose



3,99*
ergibt
27 Liter

Bio-Blütenhonig cremig
oder flüssig 1-kg-Glas (1 kg = 5,99)
je Glas



5,99*
1 kg

ab Montag, 4. August

„Dumara“ Riesen- Wassermelone
Italien Kl. I, ca. 8-kg-Stück



ca. 8 kg!
6,66*

Zwetschgen Deutschland
Kl. I, Sorte: Cacaks Schöne, bestens
geeignet zum Einkochen,
Backen und Genießen,
2-kg-Korb
(1 kg = 1,67)
je Korb



3,33*
neue Ernte!

Speisefrühschaffelfeln
Deutschland Qualität I, festkochend
oder vorwiegend festkochend,
7,5-kg-Sack
(1 kg = -,44)
je Sack



3,33*
neue Ernte!

SPAREN!
SPAREN!
SPAREN!

JETZT NEU: Jede Woche **exklusive Rabatt-**
Coupons – nur in der neuen **NORMA Plus App!**

Jetzt herunterladen und
sparen, sparen, sparen!



NORMA Plus

T-Shirt 3er-Pack für Herren
Ronley • Hochwertige Qualität aus reiner
Baumwolle oder 85 % Baumwolle/15 % Viskose
• Größen M (48/50) – XXL (60/62)



3er-Pack
9,99*

T-Shirt
Schwarz
1x Weiß,
1x Grau-
Melange,
1x Schwarz



**Jogg-
jeans-
Bermuda**
Mid Blue

Joggjeans-Bermuda für Herren
Ronley • **Hoher Baumwollanteil** • Hinten 2 auf-
gesetzte Taschen • Größen M (48/50) – XXL (60/62)
je Bermuda



9,99*
Moderne
Waschung
Mit
trendigem
Umschlag

Slipper mit Elastik-Einsatz, für Herren • Obermaterialmix
aus luftdurchlässigem Textil, stabilisierendem Nubuk-PU und
Mesh • Atmungsaktive Textil-Innenausstattung • Memory-Foam-Decksohle
• Leichte und flexible Phylonsohle • Waschbar bei 30 °C
• Größen 42 – 45 je Paar



59% billiger
UVP 44,95
17,99*

TOPIEX® Sabots
für Damen und Herren
• **Luftdurchlässiges**
Mesh-Obermaterial
• **Weiche und atmungs-**
aktive Schaum-Decksohle
• Ultraleichte Phylon-Laufsohle
• Damen-Größen 38 – 41
• Herren-Größen 42 – 44
je Paar



13,99*
Weiche
Schaum-
Decksohle

Sneaker für Damen und Herren • Innenausstattung aus
atmungsaktivem Textil • **Weiche Memory-Foam-Decksohle**
• Leichte und flexible Phylon-Laufsohle • Waschbar bei 30 °C
• Damen-Größen 38 – 41 • Herren-Größen 42 – 45
je Paar



49% billiger
UVP 39,95
19,99*

Lisanne® Komfort-Sommer-Pantoletten für
Damen • Pflegeleichtes Obermaterial • Softes Futter mit Decksohle
aus chromfrei gegerbtem Echtleder • Leichte und flexible PU-Lauf-
sohle mit Keilabsatz • Größen 38 – 41 je Paar



39% billiger
UVP 29,95
17,99*

TOPIEX® Barfuß-Sportschuhe für Damen oder Herren
• Schweißaufsaugende Innenausstattung aus weichem Textil
• Ultradünne TPR-Laufsohle • Größen 38 – 44



12,99*
je Paar
23% billiger
Nur gültig
mit NORMA Plus App
von 04.08.2025 bis 10.08.2025
9,99**

Freizeitschuhe für Damen • Obermaterialmix aus
atmungsaktivem und stabilisierendem PU • Innenausstat-
tung aus atmungsaktivem Mesh • Decksohle aus Memory-Foam
• Ultraleichte Phylon-Laufsohle
• Größen 38 – 41 je Paar



49% billiger
UVP 39,95
19,99*

* Keine Mitnahmegarantie! Sofern der Artikel in unserer Filiale nicht vorhanden ist, können Sie diesen direkt in der Filiale innerhalb von 2 Tagen ab o.g. Werbebeginn bestellen und zwar ohne Kaufzwang oder Sie wenden sich bezüglich kurzfristiger Lieferbarkeit an www.norma-online.de/aktionsartikel. Es ist nicht ausgeschlossen, dass Sie einzelne Artikel zu Beginn der Werbeaktion unerwartet und ausnahmsweise in einer Filiale nicht vorfinden. Wir helfen Ihnen gerne weiter. Schuhe und Textilien teilweise nicht in allen Größen erhältlich. Alle Preise in Euro. Bei Druckfehlern keine Haftung. ** Gültig für registrierte Nutzer der NORMA Plus App. Nur in der Filiale einlösbar. Es gelten die Bedingungen in der NORMA Plus App.

Artikel mit „Auch online“ sind ab sofort in dieser oder anderer Ausführung unter www.norma24.de bestellbar (Preis inkl. MwSt., zzgl. Versandkosten)

ÖKO-TEST
Landfein
Kräuterbaguette
sehr gut
ÖKO-TEST Online 05/2025
oekotest.de/TE15459

Im Kühlregal:
**Landfein Kräuter-
baguette**
175-g-Packung (1 kg = 5,66)
je Packung
Auch erhältlich:
Knoblauchbaguette



Ständig im Sortiment
–,99

Stiftung
Warentest
test

SEHR GUT (1,4)
Im Test: 29 Mineralwässer
(Medium) davon 8x sehr gut,
18x gut, 1x befriedigend,
2x ausreichend.
Rezepturgleich mit Penny
Medium Quintus-Quelle.
Ermittelt am Produkt
mit dem MHD 05.10.2023
Ausgabe 07/2023
www.test.de

Mineralwasser
Medium 1,5-l-Flasche,
zzgl. –25 Pfand
(1 l = -,19)



Ständig im Sortiment
–,29

NORMA Lebensmittelfilialbetrieb Stiftung & Co. KG, Heisterstraße 4, 90441 Nürnberg